

8/2021 - Costruzione di un impianto di cogenerazione a gas metano e container POP per la centrale di teleriscaldamento "Mozart"

Richiesta di chiarimento / Anfrage

Buongiorno, con riferimento all' allegato "Criteri di valutazione" - criterio 2) al punto 02.04) "Consumo specifico m<sup>3</sup>/kWh a regime massimo (PCI 10 kWh/m<sup>3</sup>) in base alla potenza introdotta", si chiede se i valori riportati in tabella per i diversi punteggi assegnati siano da considerare corretti (es. 10,47 m<sup>3</sup>/kWh = 5 punti), poichè dal rapporto tra il consumo di gas metano e la potenza elettrica erogata da un gruppo di cogenerazione il valore risulta essere pari ipoteticamente tra 0,26 e 0,28 m<sup>3</sup>/kWh, in base al tipo di motorizzazione.

Risposta / Antwort

Le unità di misura rappresentano la produzione di energia specifica in kWh per Nm<sup>3</sup>. Questi valori di energia sono il totale (Energia elettrica e termica) della combustione a regime massimo.

Die Angabe bezieht sich spezifischen Energieproduktion (in kWh) aus einem Nm<sup>3</sup> Gas. Dieser Wert stellt die erzeugte Energiemenge( Strom und Wärme) bei Volllast dar.

Richiesta di chiarimento / Anfrage

1. Riguardo il limite di fornitura da tenere presente e, con riferimento allo schema termoidraulico "Elaborato grafico - K06\_EN\_09", si chiede di specificare quanto segue:

a. Il suddetto elaborato indica un limite di consegna lato gas prima della rampa gas ed un secondo limite di consegna (indicato con la dicitura "Liefergrenze") lato acqua calda alle flange di uno scambiatore (di potenza termica 533 kW). Tali limiti di consegna sono quelli da considerare? Non è chiaro il limite di fornitura

Risposta / Antwort

L'offerta deve includere l'unità di cogenerazione compreso il collegamento al serbatoio di accumulo e il collegamento alla centrale di distribuzione del gas.

Lo scambiatore di calore fa parte dell'unità di cogenerazione e deve essere incluso.

Im Angebot muss das in der Ausschreibung enthaltene BHKW samt Anschluss am Pufferspeicher und Gasverteilerzentrale enthalten.

Der Wärmetauscher ist Bestandteil der BHKW-Anlage und muss dort enthalten sein.

Richiesta di chiarimento / Anfrage

b. Il computo metrico (elaborato K06\_EN\_05) include tra le voci anche le due pompe da 12mc/h e 16,97mc/h ciascuna. Tali pompe sono posizionate a valle dello scambiatore da 533 kW, quindi esse sono comprese nello scopo di fornitura? Vanno fornite sciolte? O va realizzato tutto il circuito, compresi i collegamenti?

Risposta / Antwort

La pompa deve essere inclusa nell'offerta, così come tutti i componenti secondo l'appendice C1. Lo scambiatore deve essere integrato nell'unità di cogenerazione.

Die Pumpe ist mit anzubieten, sowie alle Anlagenteile, laut Anhang C1. Der Tauscher muss im BHKW integriert sein.

Richiesta di chiarimento / Anfrage

c. Il componente indicato nell'elaborato grafico - K06\_EN\_09 con potenza P=70kW e alimentato con una pompa da 12mc/h cosa rappresenta? Esso deve essere compreso nello scopo di fornitura? Va fornito sciolto o completo di tutti i collegamenti? Esiste una scheda tecnica indicativa?

Risposta / Antwort

L'esecuzione finale dipende dall'impianto fornito. Per soddisfare i requisiti della gara, tutte le parti elencate nella gara devono essere offerte (Allegato C1).

Tutti i componenti devono essere consegnati, installati e messi in funzione.

Die endgültige Ausführung ist von der gelieferten Anlage abhängig. Um die Anforderungen der Ausschreibung zu entsprechen, müssen alle in der Ausschreibung aufgeführten Teile

angeboten werden. (Anhang C1) Alle Anlagenkomponenten sind zu liefern, zu montieren und in Betrieb zu nehmen.

Richiesta di chiarimento / Anfrage

d. Limite di batteria per il circuito LT. Dallo schema termoidraulico “Elaborato grafico - K06\_EN\_09” sembra collegarsi al circuito a valle dello scambiatore a piastre da 533 kW. Si chiede di chiarire i collegamenti e come avverrebbe il raffreddamento del fluido nel circuito LT.

Risposta / Antwort

L'esecuzione finale dipende dall'impianto fornito. Per soddisfare i requisiti della gara, tutte le parti elencate nella gara devono essere offerte. (Allegato C1).  
Tutta l'energia termica viene immessa nell'impianto di teleriscaldamento.  
Il punto di connessione secondo lo schema è il serbatoio di accumulo e la centrale di distribuzione del gas.

Die endgültige Ausführung ist von der gelieferten BHKW abhängig. Um die Anforderungen der Ausschreibung zu entsprechen, müssen alle in der Ausschreibung aufgeführten Teile angeboten werden. (Anhang C1).

Die gesamte Wärmeenergie wird in das Fernwärmenetz eingespeist.

Der Anschlusspunkt ist laut Schema am Speicher und bei der Gasverteilungszentrale.

Richiesta di chiarimento / Anfrage

e. Gli elettro-dissipatori di emergenza non sono riportati nello schema termoidraulico “Elaborato grafico - K06\_EN\_09”, essi devono essere compresi nello scopo di fornitura?

Risposta / Antwort

No - tutta l'energia termica viene immessa nell'impianto di teleriscaldamento cioè nel serbatoio di accumulo

Nein - die gesamte Wärmeenergie wird in das Fernwärmenetz eingespeist bzw. in den Pufferspeicher

Richiesta di chiarimento / Anfrage

f. Lo schema termoidraulico “Elaborato grafico - K06\_EN\_09” riporta lo schema di impianto riferito anche alla parte inclusa nel limite di fornitura. E' obbligatorio rispettare quanto indicato dallo schema suddetto? o si può realizzare un impianto secondo nostri standard che rispetti le prestazioni ai punti di interfaccia (con un P&ID interno di nostro sviluppo)?

Risposta / Antwort

L'esecuzione finale dipende dall'impianto fornito. Per la parte inclusa nel limite di fornitura del generatore non c'è obbligo di rispettare lo schema. Deve essere garantito il funzionamento ottimale di tutto il sistema presente sulla tavola.

Die endgültige Ausführung ist von der gelieferten Anlage abhängig. Die Ausführung der BHKW-Anlage innerhalb der Liefergrenze-BHKW ist dem BHKW-Hersteller überlassen. Die optimale effiziente Funktion des gesamten Systems muss gewährleistet sein.

Richiesta di chiarimento / Anfrage

2. Sarebbe possibile ricevere uno schema elettrico unifilare di principio di collegamento? Ai fini della elaborazione dell'offerta occorrerebbero maggiori dettagli circa i punti di inserzione elettrici e capire se si è in regime di normativa CEI 0-16 o CEI 0-21.

Risposta / Antwort

La consegna dell'energia elettrica avviene in bassa tensione e fa riferimento la norma CEI 0-21.

Die Abgabe der elektrischen Energie erfolgt in Niederspannung und bezieht sich auf die Norm CEI 0-21.

Richiesta di chiarimento / Anfrage

3. I contatori di energia termica indicati nel computo metrico sono due. Quello installato sul componente da P=70 kW, come indicato nello schema termoidraulico “Elaborato grafico - K06\_EN\_09” deve essere fornito sciolto? Che funzione assolve?

Risposta / Antwort

Vale anche per questo punto quanto espresso nei punti precedenti; Anche se il sistema di cogenerazione non prevede un sistema di recupero a condensazione tutti i componenti secondo l' allegato C1 sono da offrire.

Lo scopo è contabilizzare un eventuale recupero termico di un impianto di condensazione fumi.

Was in den vorangegangenen Punkten gesagt wurde, gilt auch für diesen Punkt; Auch wenn das BHKW-System keine Wärmerückgewinnung aus den Rauchgasen vorsieht, sind sämtliche Anlagenteile lt. Anhang C1 anzubieten.

Der Zweck ist die Aufzeichnung der Wärmerückgewinnung aus der Rauchgaskondensationsanlage,